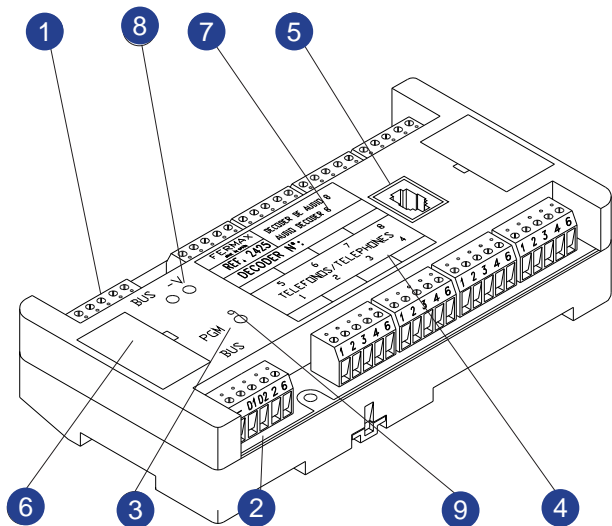


**FERMAX****SISTEMA MDS**

Cod. 94065 V09\_11

Guía de Instalación del

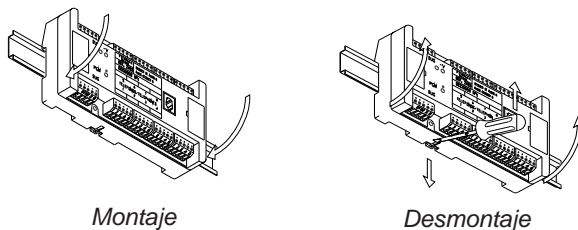
REF. 2425

**DECODER DE AUDIO 8**

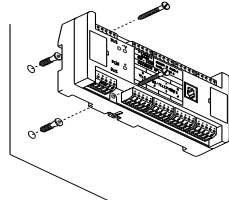
1. Conector del cable BUS para conectar los siguientes decoders, según el correspondiente esquema de cableado.
2. Conector del cable BUS de los anteriores decoders o de la Unidad Central, según esquema de cableado.
3. Botón PGM (seguir instrucciones del Manual de Programación del Decoder).
4. Conector de teléfono. Abrocharlos según esquema de cableado.
5. Conector test de audio.
6. Conector de programación / test por PC y fusible de protección (debajo de la tapa).
7. Etiqueta de Identificación del Decoder.
8. Conector de activación del distribuidor de video (sólo en instalaciones de vídeo).
9. Led General. Indica que hay algún sensor activo.

**Instalación**

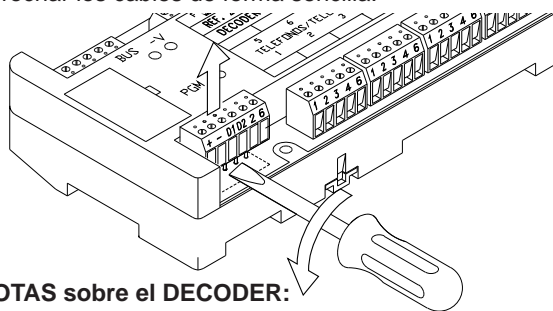
El Decoder Audio 8 puede instalarse tanto sobre carril DIN como atornillado sobre la pared:

**\* Instalación sobre carril DIN****\* Instalación directamente sobre pared**

Utilice los tacos y tornillos que se acompañan, para la colocación del decoder en la pared. Utilice una broca del nº 6 para hacer los agujeros de la pared.

**Desmontaje de los conectores**

Utilice un destornillador para sacar los conectores y poder abrochar los cables de forma sencilla.

**NOTAS sobre el DECODER:**

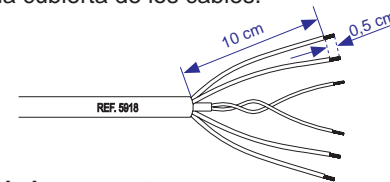
- No dejar sin programar la primera dirección.
- No programar diferentes salidas con la misma dirección.

**Cableado**

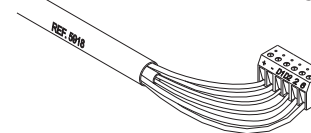
Realice el cableado del decoder siguiendo las instrucciones del correspondiente esquema de cableado.

**\* Pelado de los cables**

Pele unos 10 cm de la cubierta de la manguera y 0,5 cm aproximadamente cada uno de los cables. Tenga cuidado de no dañar la cubierta de los cables.

**\* Abroche de los conectores**

Cableado del BUS de DECODERS



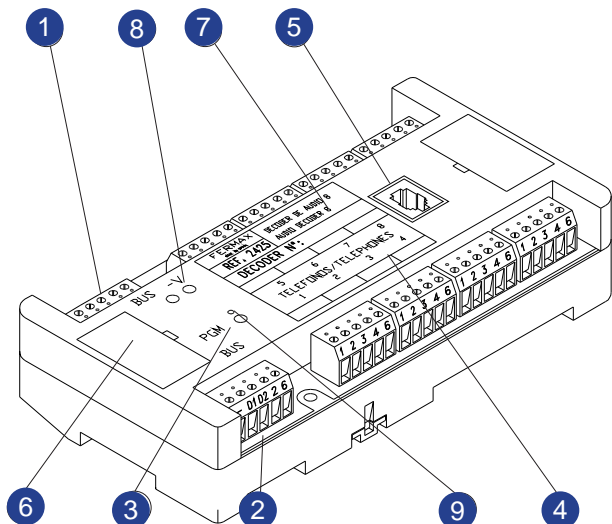
COLOR CABLES REF. 5918	
⊗	MARRÓN +
⊗	NARANJA -
⊗	NEGRO (PAR TRENZADO) D1
⊗	BLANCO (PAR TRENZADO) D2
⊗	ROJO -2
⊗	AZUL 6

Una vez cableados, según el esquema de instalación, vuelva a montar los conectores en su sitio correspondiente.

**Recomendaciones**

- \* Tenga especial cuidado en respetar la polaridad de los cables. La incorrecta colocación de algún cable provocará el no funcionamiento del decoder, del sistema completo o incluso serias averías en el mismo.
- \* El decoder se ha de instalar siempre en interiores, donde no le pueda incidir lluvia o humedad.
- \* **Rellene la Etiqueta de Identificación del Decoder, con el número de decoder y los números de sensor asignados, según el esquema de cableado.** Esto le facilitará la posterior programación, revisiones, etc.

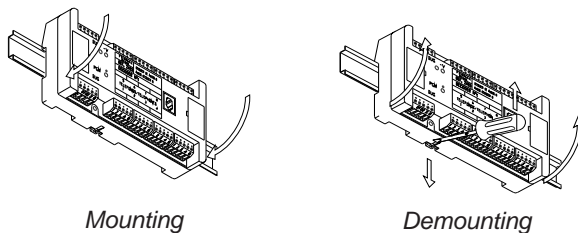
<b>FERMAX</b> MADE IN SPAIN	DECODER DE AUDIO 8 AUDIO DECODER 8	
REF. 2425	DECODER Nº:	
5	6	7
1	2	3
8	4	
TELEFONOS / TELEPHONES		
1	2	3
4		

**FERMAX**Cod. 94065 V09\_11  
REF. 2425**MDS SYSTEM****Installation guide for  
AUDIO DECODER 8**

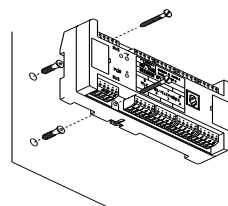
1. BUS cable connector to the next decoders, according to the corresponding wiring diagram.
2. BUS cable connector from the previous decoders or from the Central Unit, according to the wiring diagram.
3. PGM button (for programming the Decoder according to the Programming Manual).
4. Telephone connector. Connect telephones according to wiring diagram.
5. Audio testing connector.
6. PC programming / test connector and protection fuse (under the cover).
7. Decoder Identification Label.
8. Connector to activate the distributor (only in video installations).
9. General led. Indicates that one sensor is active.

**Installation**

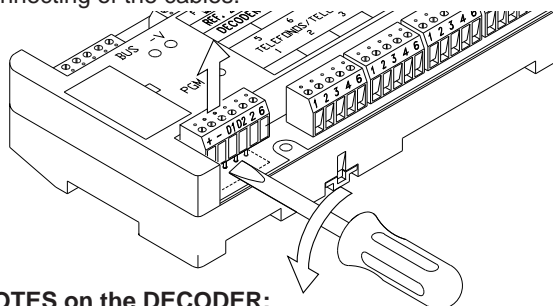
The Audio Decoder 8 can be installed either on a DIN rail or directly to the wall.

**\* Installation on DIN rail****\* Installation wall mounting**

Use the 2 screws provided to fix the decoder to the wall. Use a 6 mm drill to make the holes.

**Removing the connectors**

Use a screwdriver to remove the connectors, for easier connecting of the cables.

**NOTES on the DECODER:**

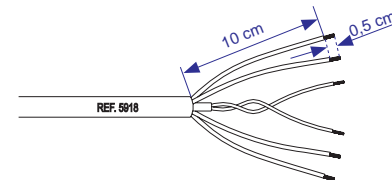
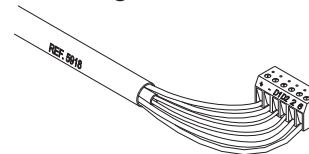
- Do not leave the first address without programming.
- Do not program different outputs with the same address.

**Connecting the decoder**

Connect the decoder according to the corresponding wiring diagram.

**\* Stripping cable**

Remove 10 cm of the cable cover and 0.5 cm from each wire. Ensure that cable is stripped correctly so that no shorts are made.

**\* Cabling connectors****DECODERS BUS wiring**

WIRE COLOUR REF. 5918		
⊕	BROWN	+
⊖	ORANGE	-
⊕	BLACK (TWISTED PAIR)	D1
⊖	WHITE (TWISTED PAIR)	D2
⊕	RED	2
⊖	BLUE	6

After connections are complete insert the connectors onto the decoder.

**Recommendations**

- \* Ensure the correct polarity of the wiring. Incorrect installation can cause damage to the decoder or make the system fail.
- \* The decoder must always be installed inside, where rain or moisture cannot affect it.
- \* **Always mark the Decoder Identification Label with the decoder number and its assigned sensor numbers, according to the corresponding wiring diagram.** This will ensure base of pro-gramming and servicing.

FERMAX MADE IN SPAIN		DECODER DE AUDIO 8 AUDIO DECODER 8	
REF. 2425		DECODER N°:	
5	6	7	8
TELEFONOS / TELEPHONES			
1	2	3	4

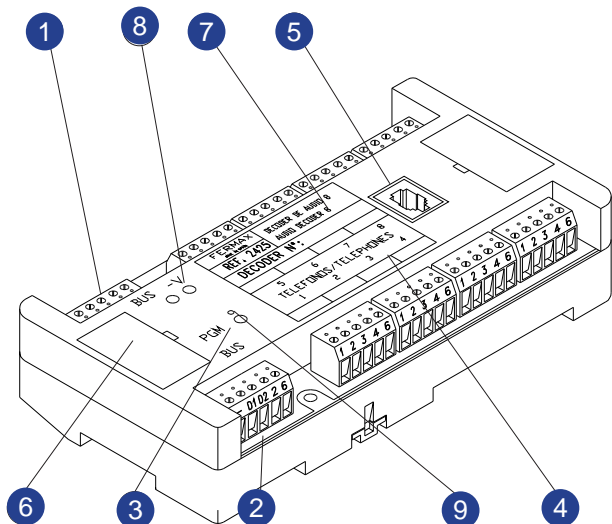
**FERMAX**

Cod. 94065 V09\_11

REF. 2425

**MDS-SYSTEM**

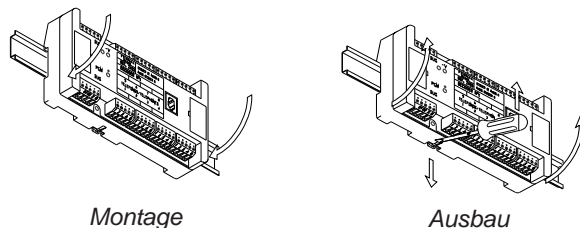
Gebrauchsanweisung des

**AUDIO DEKODER 8**

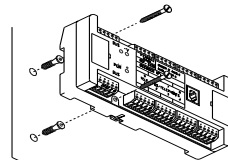
1. Anschluss des BUS-Kabels zum Anschluss folgender Dekodierer, gemäß des jeweiligen Verdrahtungsschema.
2. Anschluss des BUS-Kabels der vorherigen Dekodierer oder der Zentraleinheit, gemäß des Verdrahtungsschemas.
3. PGM-Knopf (folgen Sie den Anweisungen des Programmierhandbuchs des Dekodierers).
4. Telefonanschluss. Abklemmen gemäß Verdrahtungsschemas.
5. Anschluss für Audio-Test.
6. PC-Programmier / Testanschluss (unter der Abdeckung).
7. Identifizierungsetikett des Dekodierers.
8. Verteilersaktivierungsanschluss (nur für Videoanlagen).
9. Anzeige-LED. Es wird bei Betätigen jedes Telefons des Dekoders aktiviert.

**Montage**

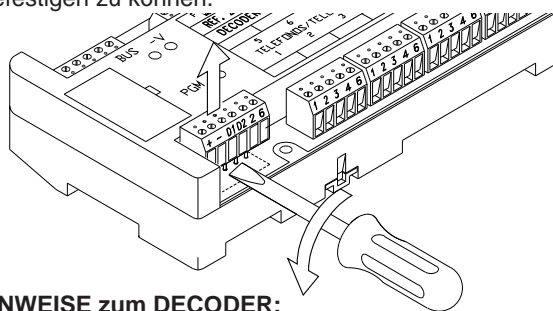
Der Audio Dekoder 8 kann sowohl auf einer DIN-Schiene als auch an die Wand verschraubt montiert werden:

**\* Montage auf DIN-Schiene****\* Direkte Wandmontage**

Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben zur Anbringung des Dekodierers an der Wand. Verwenden Sie einen Bohrer Nr. 6 zum Bohren der Löcher in die Wand.

**Ausbau der Anschlüsse**

Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die Anschlüsse herauszunehmen und die Kabel auf einfache Weise befestigen zu können.

**HINWEISE zum DECODER:**

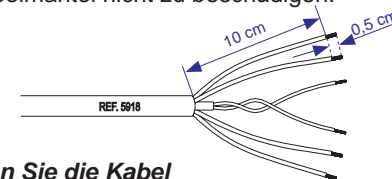
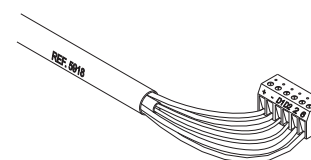
- Die erste Adresse muss programmiert werden.
- Nicht mehrere Ausgänge mit derselben Adresse programmieren.

**Verdrahtung**

Führen Sie die Verdrahtung des Dekodierers gemäß den Anweisungen des entsprechenden Verdrahtungsschema durch.

**\* Schneiden der Kabel**

Schneiden Sie etwa 10 cm des Mantels der Schlauchleitung und ungefähr 0,5 cm eines jeden Kabels ab. Passen Sie auf, dabei den Kabelmantel nicht zu beschädigen.

**\* Befestigen Sie die Kabel****Dekoder-Bus Verdrahtung**

KABELFARBE REF. 5918		
⊕	BRAUN	+
⊖	ORANGE	-
⊕	SCHWARZ (LITZENSCHLAGKABEL)	D1
⊖	WEIß (LITZENSCHLAGKABEL)	D2
⊕	ROT	2
⊖	BLAU	6

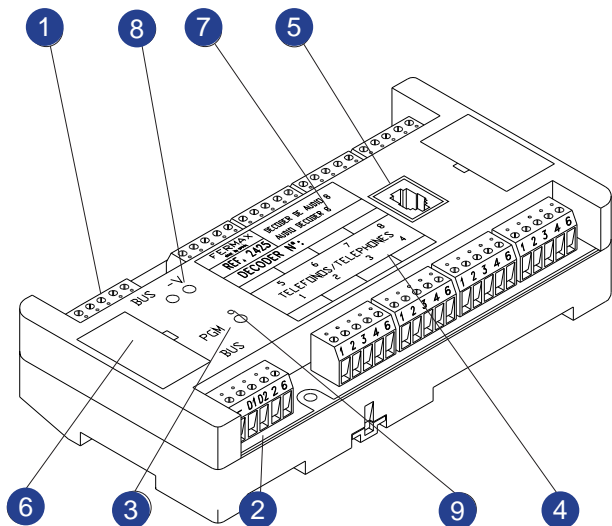
Nach der Verkabelung gemäß des Installationsplans, befestigen Sie die Anschlüsse wieder an ihren Platz.

**Empfehlungen**

- \* Beachten Sie insbesondere die Polung der Kabel. Die falsche Anbringung eines Kabels führt zum Ausfall des Dekodierers, des ganzen Systems oder zu schwerwiegenden Pannen desselben.
- \* Der Dekodierer ist stets in Innenbereichen zu montieren, in denen der Regen oder die Feuchtigkeit ihn nicht beeinträchtigen können.

- \* **Füllen Sie das Identifizierungsetikett des Dekodierers mit der zugewiesenen Dekodierer-Nummer und den Sensornummern gemäß des Verdrahtungsschemas.**

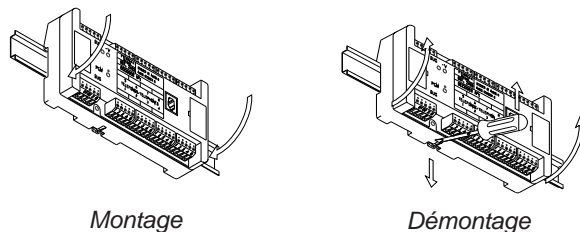
FERMAX MADE IN SPAIN		DECODER DE AUDIO 8 AUDIO DECODER 8	
REF. 2425		DECODER N°:	
5	6	7	8
TELEFONOS / TELEPHONES			
1	2	3	4

**FERMAX**Cod. 94065 V09\_11  
REF. 2425**SYSTÈME MDS**Guide d'installation du  
**DÉCODEUR AUDIO 8**

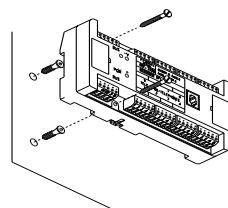
1. Connecteur du câble BUS pour connecter les décodeurs suivants, selon le schéma de câblage correspondant.
2. Connecteur du câble BUS des décodeurs antérieurs ou de l'Unité Centrale, selon schéma de câblage.
3. Bouton PGM (suivre les instructions du Manuel de Programmation du Décodeur).
4. Connecteur du poste. Connectez selon le schéma de câblage.
5. Connecteur de test audio.
6. Led indicatrice. Une fois le système en marche, elle s'allumera lorsqu'on active le senseur correspondant.
7. Etiquette d'Identification de Décodeur.
8. Connecteur de programmation / test par PC (en dessous du couvercle).
9. Led d'indication : s'allume lorsque l'un des postes du décodeur est appelé.

**Installation**

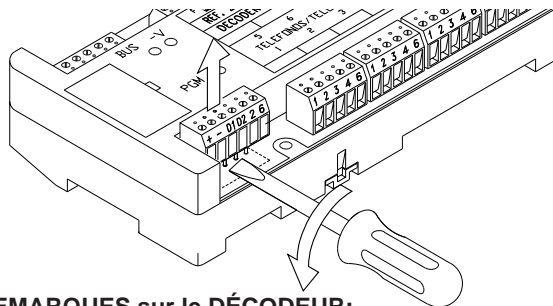
Le décodeur audio 8 peut s'installer sur rail DIN ou se visser à la cloison :

**\* Installation sur rail DIN****\* Installation directement sur le mur**

Utilisez les chevilles et les vis fournies, pour fixer le décodeur au mur. Utilisez un foret n°6 pour percer les trous.

**Démontage des connecteurs**

Utilisez un tournevis pour retirer les connecteurs et pouvoir fixer les câbles facilement.

**REMARQUES sur le DÉCODEUR:**

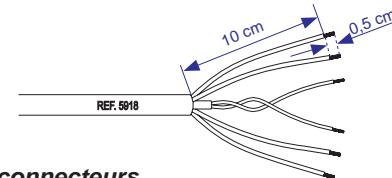
- La première adresse doit impérativement être programmée.
- Ne pas programmer plusieurs sorties avec la même adresse.

**Câblage**

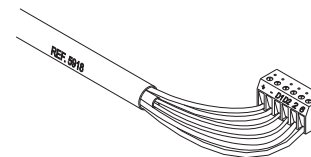
Réalisez le câblage du décodeur en suivant les instructions du schéma de câblage correspondant.

**\* Dénudation des câbles :**

Dénudez le câble sur 10 cm et chaque fil sur 0,5 cm environ. Attention à ne pas abîmer l'enveloppe des câbles.

**\* Fixez les connecteurs**

Câblage du Bus de Décodeurs



Couleur des câbles Réf. 5918	
⊗	Marron +
⊗	Orange -
⊗	Noir (paire tressée) D1
⊗	Blanc (paire tressée) D2
⊗	Rouge 2
⊗	Bleu 6

Une fois câblés selon le schéma d'installation, montez à nouveau les connecteurs à leur place.

**Recommandations**

- \* Faites très attention à respecter la polarité des câbles. Le mauvais placement d'un câble empêchera le décodeur ou toute l'installation de fonctionner, et peut causer de graves avaries.
- \* Le décodeur doit toujours être installé en intérieur, à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- \* **Compléter l'étiquette d'Identification du Décodeur, avec le numéro du décodeur et les numéros de senseur assignés selon le schéma de câblage.** Cela facilitera la programmation et les révisions postérieures.

<b>FERMAX</b> MADE IN SPAIN	DECODER DE AUDIO 8 AUDIO DECODER 8		
REF. 2425			
DECODER N°:			
5	6	7	8
TELEFONOS / TELEPHONES			
1	2	3	4